

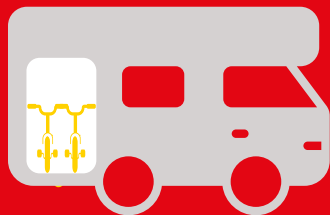
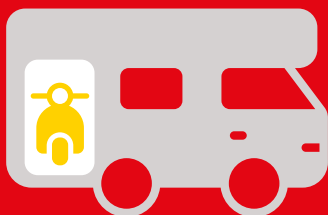


POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI



Carica **MOTO** e **BICI** per camper





POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Avvertimenti sicurezza	Safety warnings	Avertisse- ments de sécurité	Sicherheit- shinweise	Advertencias de seguridad
-----------------------------------	----------------------------	---	----------------------------------	--------------------------------------

	Utilizzare sempre i dispositivi di protezione personale.
	Always use personal protective equipment.
	Utilisez toujours un équipement de protection individuelle.
	Verwenden Sie immer persönliche Schutzausrüstung.
	Siempre use equipo de protección personal.

	Leggere il manuale d'installazione e d'uso
	Read the installation and use manual
	Lisez le manuel d'installation et d'utilisation
	Lesen Sie die Installations- und Bedienungsanleitung
	Lea el manual de instalación y uso
	Può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte di robusta corporatura
	It can only be used by adults of robust build
	Il ne peut être utilisé que par des adultes de construction robuste
	Es kann nur von Erwachsenen mit robuster Bauweise verwendet werden
	Solo puede ser utilizado por adultos de construcción robusta
	Mantenere una distanza di sicurezza
	Keep a safe distance
	Gardez une distance de sécurité
	Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein
	Mantener una distancia segura



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Tenere con una mano il veicolo durante le fasi di carico e scarico
	Hold the vehicle with one hand while loading and unloading
	Tenez le véhicule d'une main pendant le chargement et le déchargement
	Halten Sie das Fahrzeug beim Be- und Entladen mit einer Hand fest
	Sostenga el vehículo con una mano mientras carga y descarga
	Portata massima di 160 kg
	Maximum load of 160 kg
	Charge maximale de 160 kg
	Maximale Belastung von 160 kg
	Carga máxima de 160 kg.
	Evitare di abbandonare lo scooter / moto lungo la rampa di salita
	Avoid leaving the scooter / motorbike along the ramp
	Évitez de laisser le scooter / moto le long de la rampe
	Lassen Sie den Roller / das Motorrad nicht entlang der Rampe stehen
	Evite dejar el scooter / moto a lo largo de la rampa.
	Dopo aver caricato lo scooter / moto, fissarlo nella parte posteriore al pavimento con cinghie
	After loading the scooter / motorcycle, secure it in the rear part to the floor with straps
	Après avoir chargé le scooter / moto, fixez-le dans la partie arrière au sol avec des sangles
	Après avoir chargé le scooter / moto, fixez-le dans la partie arrière au sol avec des sangles
	Después de cargar el scooter / motocicleta, asegúrelo en la parte trasera al piso con correas

Video installazione	Installation video	Vidéo d'installation	Installations video	Video de instalacion



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Montaggio guida	Guide assembly	Assemblage de guide	Führungsbau- gruppe	Montaje de guía
	Svuotare completamente il gavone garage			
	Empty the garage completely			
	Vider complètement le garage			
	Leeren Sie die Garage vollständig			
	Vaciar el garaje por completo			
	Prendere la GUIDA e posizionarla sul pavimento del garage			
	Take the GUIDE and place it on the garage floor			
	Prenez le GUIDE et placez-le sur le sol du garage			
	Nimm die FÜHRUNG und lege sie auf den Garagenboden			
	Tome la GUÍA y colóquela en el piso del garaje			
	Evitare di andare a battuta sulla parete laterale o sportello e posizionare la GUIDA il più vicino possibile alla parete del garage			
	Avoid hitting the side wall or door and positioning the GUIDE as close as possible to the garage wall			
	Évitez de heurter la paroi latérale ou la porte et de positionner le GUIDE le plus près possible du mur du garage			
	Schlagen Sie nicht gegen die Seitenwand oder die Tür und positionieren Sie die FÜHRUNG so nah wie möglich an der Garagenwand			
	Evite golpear la pared lateral o la puerta y coloque la GUÍA lo más cerca posible de la pared del garaje			
	Tenere la GUIDA parallela alla parete del garage su tutta la lunghezza			
	Keep the GUIDE parallel to the garage wall along its entire length			
	Gardez le GUIDE parallèle au mur du garage sur toute sa longueur			
	Halten Sie die FÜHRUNG über die gesamte Länge parallel zur Garagenwand			
	Mantenga la GUÍA paralela a la pared del garaje en toda su longitud			



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



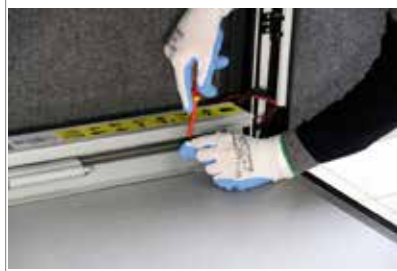
 In caso di rivestimento del pavimento molto duro, eseguire foratura dei punti di fissaggio

 In case of very hard floor covering, drill the fixing points

 En cas de revêtement de sol très dur, percer les points de fixation

 Bei sehr hartem Bodenbelag die Befestigungspunkte bohren

 En caso de que el piso esté muy duro, taladre los puntos de fijación.



 Bloccare la GUIDA con viti autofilettanti. In alcune tipologie di pavimenti potrebbe essere necessario bloccare con viti e dadi

 Lock the GUIDE with self-tapping screws. In some types of floors it may be necessary to block with screws and nuts

 Verrouillez le GUIDE avec des vis autotaraudeuses. Dans certains types de sols, il peut être nécessaire de bloquer avec des vis et des écrous

 Verriegeln Sie den GUIDE mit selbstschneidenden Schrauben. Bei einigen Bodentypen kann es erforderlich sein, mit Schrauben und Muttern zu blockieren

 Bloquee la GUÍA con tornillos autorroscantes. En algunos tipos de pisos puede ser necesario bloquear con tornillos y tuercas



E

 In caso di rivestimento del pavimento molto duro, eseguire foratura dei punti di fissaggio

 In case of very hard floor covering, drill the fixing points

 En cas de revêtement de sol très dur, percer les points de fixation

 Bei sehr hartem Bodenbelag die Befestigungspunkte bohren

 En caso de que el piso esté muy duro, taladre los puntos de fijación.



E

 Bloccare il MOTORE con vite autofilettante. In alcune tipologie di pavimenti potrebbe essere necessario bloccare con vite e dado.

 Lock the MOTOR with a self-tapping screw. In some types of floors it may be necessary to block with screw and nut.

 Verrouillez le MOTEUR avec une vis autotaraudeuse. Dans certains types de sols, il peut être nécessaire de bloquer avec une vis et un écrou.

 Den MOTOR mit einer selbstschneidenden Schraube sichern. Bei einigen Bodentypen kann es erforderlich sein, mit Schraube und Mutter zu blockieren.

 Bloquee el MOTOR con un tornillo autorroscante. En algunos tipos de pisos puede ser necesario bloquear con tornillos y tuercas.



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

		 Collegare il cavo di alimentazione di sezione minima 1,5 mm ² protetto da fusibile 15 A all'impianto elettrico del camper		
		 Connect the power cable with a minimum section of 1.5 mm ² protected by a 15 A fuse to the electrical system of the camper		
		 Connectez le câble d'alimentation avec une section minimale de 1,5 mm ² protégé par un fusible de 15 A au système électrique du camping-car		
		 Schließen Sie das Netzkabel mit einem Mindestabschnitt von 1,5 mm ² , der durch eine 15-A-Sicherung geschützt ist, an das elektrische System des Wohnmobils an		
		 Conecte el cable de alimentación con una sección mínima de 1,5 mm ² protegida por un fusible de 15 A al sistema eléctrico de la caravana		
		 Il montaggio della GUIDA nel garage camper è terminato		
		 The installation of the GUIDE in the motorhome garage is complete		
		 L'installation du GUIDE dans le camping-car est terminée		
		 Der Einbau des GUIDE in die Wohnmobilgarage ist abgeschlossen		
		 La instalación de la GUÍA en el garaje de autocaravanas está completa		
 Regolazione pinza (scooter/moto)	 Clamp adjustment (Scooters / motorcycles)	 Réglage de la pince (Scooters / motos)	 Klemmein-stellung (Roller / Motorräder)	 Ajuste de la abrazadera (Scooters / motocicletas)
		 Alzare la ruota dello scooter / moto e posizionare la PINZA sotto lo pneumatico		
		 Lift the wheel of the scooter / motorbike and position the CLAMP under the tire		
		 Soulevez la roue du scooter / moto et positionnez la PINCE sous le pneu		
		 Heben Sie das Rad des Scooters / Motorrads an und positionieren Sie die KLEMME unter dem Reifen		
		 Levante la rueda del scooter / moto y coloque la ABRAZADERA debajo del neumático		
		 Bloccare lo pneumatico avvitando il morsetto inferiore		
		 Lock the tire by screwing on the lower clamp		
		 Bloquer le pneu en vissant la pince inférieure		
		 Den Reifen durch Anschrauben der unteren Klemme verriegeln		
		 Bloquee el neumático atornillando la abrazadera inferior		



POLLICINO
BY TRABUCCO INNOVAZIONI

Istruzioni d'installazione
 Installation instructions
 Instructions d'installation
 Installationsanweisungen
 Instrucciones de instalación



- Allentare i 2 grani filettati che bloccano la parte superiore del morsetto con chiave esagonale
- Loosen the 2 threaded dowels that block the upper part of the clamp with a hex key
- Desserrer les 2 chevilles filetées qui bloquent la partie supérieure de la pince avec une clé hexagonale
- Lösen Sie die 2 Gewindedübel, die den oberen Teil der Klemme blockieren, mit einem Inbusschlüssel
- Afloje las 2 espigas roscadas que bloquean la parte superior de la abrazadera con una llave hexagonal



- Abbassare la parte superiore della pinza fino a far toccare il perno sullo pneumatico. Bloccare il morsetto avvitando i due grani
- Lower the upper part of the caliper until the pin touches the tire. Lock the clamp by screwing the two dowels
- Abaissez la partie supérieure de l'étrier jusqu'à ce que la goupille touche le pneu. Verrouillez la pince en vissant les deux chevilles
- Senken Sie den oberen Teil des Bremssattels ab, bis der Stift den Reifen berührt. Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie die beiden Dübel festschrauben
- Baje la parte superior de la pinza hasta que el pasador toque el neumático. Bloquee la abrazadera atornillando los dos tacos

**Montaggio pinza
(scooter/moto)**

**Clamp mounting
(Scooters /
motorcycles)**

**Fixation par
pince
(Scooters /
motos)**

**Klemmbefestigung
(Roller /
Motorräder)**

**Abrazadera de
montaje
(Scooters /
motocicletas)**



- Misurare la larghezza del manubrio (misura A)
- Measure the width of the handlebar (measure A)
- Mesurer la largeur du guidon (mesure A)
- Messen Sie die Breite des Lenkers (Maßnahme A)
- Mida el ancho del manillar (medida A)

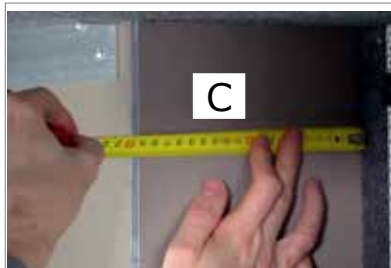


- Misurare la larghezza della ruota (misura B)
- Measure the width of the wheel (measure B)
- Mesurer la largeur de la roue (mesure B)
- Messen Sie die Breite des Rades (Maß B)
- Mida el ancho de la rueda (medida B)

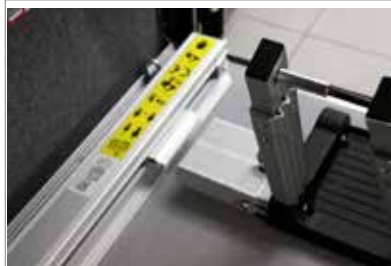


POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



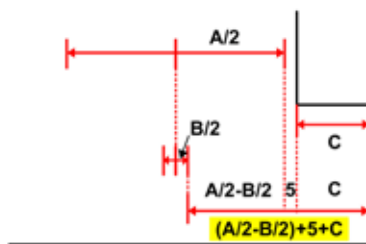
-  Misurare gli ingombri delle eventuali sporgenze presenti all'interno del gavone (misura C)
-  Measure the dimensions of any protrusions inside the locker (size C)
-  Mesurer les dimensions de toute saillie à l'intérieur du casier (taille C)
-  Messen Sie die Abmessungen der Vorsprünge im Schließfach (Größe C).
-  Mida las dimensiones de cualquier saliente dentro del casillero (tamaño C)



-  Appoggiare la pinza accanto alla staffa
-  Place the clamp next to the bracket
-  Placer la pince à côté du support
-  Platzieren Sie die Klemme neben der Halterung
-  Coloque la abrazadera al lado del soporte.



-  Inserire la pinza sulla staffa e bloccarla con vite e dado in dotazione
-  Insert the clamp on the bracket and lock it with the supplied screw and nut
-  Insérez la pince sur le support et verrouillez-la avec la vis et l'écrou fournis
-  Setzen Sie die Klemme in die Halterung ein und sichern Sie sie mit der mitgelieferten Schraube und Mutter
-  Inserte la abrazadera en el soporte y bloquéela con el tornillo y la tuerca suministrados



-  Calcolare la misura del bloccaggio della pinza
-  Calculate the size of the clamp lock
-  Calculez la taille du verrou de serrage
-  Berechnen Sie die Größe des Klemmschlosses
-  Calcule el tamaño del bloqueo de la abrazadera



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



-  Spostare la pinza in posizione secondo la misura calcolata
-  Move the clamp into position according to the calculated measurement
-  Déplacer la pince en position en fonction de la mesure calculée
-  Bewegen Sie die Klemme entsprechend der berechneten Messung in Position
-  Mueva la abrazadera a su posición de acuerdo con la medida calculada



-  Bloccare la pinza in posizione, serrando a fondo anche il golfare
-  Lock the clamp in place, also tightening the eyebolt
-  Verrouillez la pince en place, en serrant également le boulon à œil
-  Verriegeln Sie die Klemme und ziehen Sie die Augenschraube fest
-  Bloquee la abrazadera en su lugar, también apretando el cáncamo

 **Regolazione finecorsa (elettrico)**

 **Limit switch adjustment (electric)**

 **Réglage du fin de course (électrique)**

 **Endschalterein-
stellung (elektrisch)**

 **Ajuste del interruptor de límite (eléctrico)**



-  Allentare il grano filettato del finecorsa
-  Loosen the threaded screw of the limit switch
-  Desserrer la vis filetée du fin de course
-  Lösen Sie die Gewindeschraube des Endschalters
-  Afloje el tornillo roscado del interruptor de límite



-  Scorrere il finecorsa fino ad appoggiarlo alla staffa
-  Slide the limit switch until it rests on the bracket
-  Faites glisser le fin de course jusqu'à ce qu'il repose sur le support
-  Schieben Sie den Endschalter, bis er auf der Halterung aufliegt
-  Deslice el interruptor de límite hasta que descansa en el soporte



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Bloccare il finecorsa in posizione, serrando il grano filettato



Lock the limit switch in position by tightening the threaded screw



Verrouiller le fin de course en position en serrant la vis filetée



Verriegeln Sie den Endschalter durch Festziehen des Gewindeschraube



Bloquee el interruptor de límite en su posición apretando el tornillo roscado



Ripetere la regolazione anche per il finecorsa del motore, per evitare che la ruota dello scooter urti la parete del camper



Repeat the adjustment also for the motor limit switch, to avoid that the wheel of the scooter hits the wall of the camper



Répétez le réglage également pour le fin de course moteur, pour éviter que la roue du scooter ne heurte la paroi du camping-car



Wiederholen Sie die Einstellung auch für den Motorendschalter, um zu vermeiden, dass das Rad des Scooters gegen die Wand des Wohnmobils stößt



Repita el ajuste también para el interruptor de límite del motor, para evitar que la rueda del scooter golpee la pared de la caravana.



Regolazione finecorsa (manuale)



Limit switch adjustment (manual)



Réglage du fin de course (manuel)



Einstellung des Endschalters (manuell)



Ajuste del interruptor de límite (manual)



Per regolare il finecorsa, allentare i grani filettati e scorrere il bloccetto. Serrare i grani filettati a regolazione avvenuta



To adjust the limit switch, loosen the threaded screws and slide the block. Tighten the threaded dowels after adjustment



Pour régler le fin de course, desserrez les vis filetées et faites glisser le bloc. Serrer les chevilles filetées après le réglage



Lösen Sie zum Einstellen des Endschalters die Gewindeschrauben und schieben Sie den Block. Ziehen Sie die Gewindedübel nach dem Einstellen fest



Para ajustar el interruptor de límite, afloje los tornillos roscados y deslice el bloque. Apriete los tacos roscados después del ajuste.



Allentare la vite e regolare la tensione del filo metallico. Serrare a fondo a regolazione avvenuta



Loosen the screw and adjust the tension of the wire. Tighten fully after adjustment



Desserrez la vis et réglez la tension du fil. Serrez complètement après le réglage



Lösen Sie die Schraube und stellen Sie die Spannung des Drahtes ein. Nach dem Einstellen fest anziehen

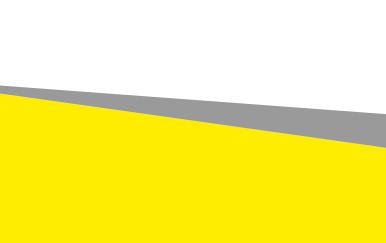


Afloje el tornillo y ajuste la tensión del cable. Apriete completamente después del ajuste



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

 Test (elettrico)	 Test (electrical)	 Test (électrique)	 Test (elektrisch)	 Prueba (eléctrica)	
					
	Spingere lo scooter sulla rampa fino ad inserire la ruota nella pinza				
	Push the scooter onto the ramp until the wheel engages the clamp				
	Poussez le scooter sur la rampe jusqu'à ce que la roue s'engage dans la pince				
	Schieben Sie den Roller auf die Rampe, bis das Rad in die Klemme eingreift				
		Empuje el scooter hacia la rampa hasta que la rueda se enganche en la abrazadera			
		Tenere frenato lo scooter con la mano destra e spingere il perno di sicurezza nel cerchione della ruota			
		Hold the scooter with your right hand and push the safety pin into the wheel rim			
		Tenez le scooter avec votre main droite et poussez la goupille de sécurité dans la jante			
		Halten Sie den Roller mit der rechten Hand und schieben Sie die Sicherheitsnadel in die Felge			
		Sujete el scooter con la mano derecha y empuje el pasador de seguridad en la llanta			
		Mantenere frenato lo scooter con la mano destra e bloccare la ruota con la manovella del morsetto superiore			
		Keep the scooter braked with your right hand and lock the wheel with the crank of the upper clamp			
		Gardez le scooter freiné avec votre main droite et bloquez la roue avec la manivelle de la pince supérieure			
		Halten Sie den Roller mit der rechten Hand gebremst und blockieren Sie das Rad, mit der Kurbel der oberen Klemme anschrauben			
		Mantenga el scooter frenado con la mano derecha y bloquee la rueda con la manivela de la abrazadera superior			
		Bloccare la ruota avvitando il morsetto inferiore			
		Lock the wheel by screwing on the lower clamp			
		Bloquer la roue en vissant la pince inférieure			
		Blockieren Sie das Rad, indem Sie die untere Klemme festschrauben			
		Bloquee la rueda atornillando la abrazadera inferior			



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



Piegare la manovella inferiore all'interno della pinza



Fold the lower crank inside the clamp



Pliez la manivelle inférieure à l'intérieur de la pince



Klappen Sie die untere Kurbel in die Klemme



Doblar la manivela inferior dentro de la abrazadera



Lo scooter è pronto per il carico



The scooter is ready for loading



Le scooter est prêt pour le chargement



Der Roller ist zum Laden bereit



El scooter está listo para cargar.



Sbloccare la sicurezza elettrica tenendo premuto il pulsante centrale per 3 secondi



Unlock the electrical safety by holding the central button for 3 seconds



Déverrouillez la sécurité électrique en maintenant le bouton central enfoncé pendant 3 secondes



Entriegeln Sie die elektrische Sicherheit, indem Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten



Desbloquee la seguridad eléctrica manteniendo presionado el botón central durante 3 segundos



Premere il pulsante di salita e tenerlo premuto fino a completare il carico dello scooter



Press the up button and hold it down until the scooter is fully loaded



Appuyez sur le bouton haut et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le scooter soit complètement chargé



Drücken Sie die Aufwärts-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Roller voll beladen ist



Presione el botón arriba y manténgalo presionado hasta que el scooter esté completamente cargado



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Controllare la salita dello scooter, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli

Check the ascent of the scooter, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles

Vérifiez l'ascension du scooter, en prenant soin d'éviter que le guidon ne heurte des obstacles

Überprüfen Sie den Aufstieg des Scooters und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt

Verifique el ascenso del scooter, evitando que el manillar golpee cualquier obstáculo.



A carico completato, controllare che la ruota anteriore non tocchi la parete del camper

When the load is complete, check that the front wheel does not touch the wall of the camper

Une fois la charge terminée, vérifiez que la roue avant ne touche pas la paroi du camping-car

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob das Vorderrad die Wand des Wohnmobils nicht berührt

Cuando se completa la carga, verifique que la rueda delantera no toque la pared de la caravana



Sbloccare la sicurezza elettrica tenendo premuto il pulsante centrale per 3 secondi

Unlock the electrical safety by holding the central button for 3 seconds

Déverrouillez la sécurité électrique en maintenant le bouton central enfoncé pendant 3 secondes

Entriegeln Sie die elektrische Sicherheit, indem Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten

Desbloquee la seguridad eléctrica manteniendo presionado el botón central durante 3 segundos



Premere il pulsante di discesa e tenerlo premuto fino a completare lo scarico dello scooter

Press the down button and keep it pressed until the unloading of the scooter is complete

Appuyez sur le bouton bas et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le déchargement du scooter soit terminé

Drücken Sie die Abwärtstaste und halten Sie sie gedrückt, bis das Entladen des Scooters abgeschlossen ist

Presione el botón hacia abajo y manténgalo presionado hasta que se complete la descarga del scooter



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Controllare la discesa dello scooter, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli

Check the descent of the scooter, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles

Vérifiez la descente du scooter en prenant soin d'éviter que le guidon ne heurte des obstacles

Überprüfen Sie den Abstieg des Scooters und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt

Verifique el descenso del scooter, teniendo cuidado de evitar que el manillar golpee cualquier obstáculo



Al termine della corsa, lo scooter si ferma sulla rampa

At the end of the ride, the scooter stops on the ramp

A la fin du trajet, le scooter s'arrête sur la rampe

Am Ende der Fahrt hält der Roller auf der Rampe an

Al final del viaje, el scooter se detiene en la rampa.

Test (manuale)

Test (manual)

Test (manuel)

Test (manuell)

Prueba (manual)



Spingere lo scooter sulla rampa fino ad inserire la ruota nella pinza

Push the scooter onto the ramp until the wheel engages the clamp

Poussez le scooter sur la rampe jusqu'à ce que la roue s'engage dans la pince

Schieben Sie den Roller auf die Rampe, bis das Rad in die Klemme eingreift

Empuje el scooter hacia la rampa hasta que la rueda se enganche en la abrazadera



Tenere frenato lo scooter con la mano destra e spingere il perno di sicurezza nel cerchione della ruota

Hold the scooter with your right hand and push the safety pin into the wheel rim

Tenez le scooter avec votre main droite et poussez la goupille de sécurité dans la jante

Halten Sie den Roller mit der rechten Hand und schieben Sie die Sicherheitsnadel in die Felge

Sujete el scooter con la mano derecha y empuje el pasador de seguridad en la llanta



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



 Mantenere frenato lo scooter con la mano destra e bloccare la ruota con la manovella del morsetto superiore

 Keep the scooter braked with your right hand and lock the wheel with the crank of the upper clamp

 Gardez le scooter freiné avec votre main droite et bloquez la roue avec la manivelle de la pince supérieure

 Halten Sie den Roller mit der rechten Hand gebremst und blockieren Sie das Rad, mit der Kurbel der oberen Klemme anschrauben

 Mantenga el scooter frenado con la mano derecha y bloquee la rueda con la manivela de la abrazadera superior



 Bloccare la ruota avvitando il morsetto inferiore

 Lock the wheel by screwing on the lower clamp

 Bloquer la roue en vissant la pince inférieure

 Blockieren Sie das Rad, indem Sie die untere Klemme festschrauben

 Bloquee la rueda atornillando la abrazadera inferior



 Piegare la manovella inferiore all'interno della pinza

 Fold the lower crank inside the clamp

 Pliez la manivelle inférieure à l'intérieur de la pince

 Klappen Sie die untere Kurbel in die Klemme

 Doblar la manivela inferior dentro de la abrazadera



 Lo scooter è pronto per il carico

 The scooter is ready for loading

 Le scooter est prêt pour le chargement

 Der Roller ist zum Laden bereit

 El scooter está listo para cargar.



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



- Tirare il pomello superiore per sbloccare la pinza
- Pull the upper knob to unlock the clamp
- Tirez le bouton supérieur pour déverrouiller la pince
- Ziehen Sie am oberen Knopf, um die Klemme zu entriegeln
- Tire de la perilla superior para desbloquear la abrazadera



- Spingere lo scooter all'interno del gavone, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli
- Push the scooter into the locker, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles
- Poussez le scooter dans le casier, en prenant soin d'empêcher le guidon de heurter les obstacles
- Schieben Sie den Roller in das Schließfach und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt
- Empuje el scooter dentro del casillero, evitando que el manillar golpee cualquier obstáculo



- Spingere fino ad avvertire il bloccaggio della pinza sul finecorsa
- Push until the clamp locks on the limit switch
- Appuyez jusqu'à ce que la pince se verrouille sur le fin de course
- Drücken Sie, bis die Klemme am Endschalter einrastet
- Presione hasta que la abrazadera se bloquee en el interruptor de límite



- Pinza correttamente bloccata sul finecorsa
- Clamp correctly locked on the limit switch
- Pince correctement verrouillée sur le fin de course
- Klemme am Endschalter richtig verriegelt
- Abrazadera bloqueada correctamente en el interruptor de límite



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



-  A carico completato, controllare che la ruota anteriore non tocchi la parete del camper
-  When the load is complete, check that the front wheel does not touch the wall of the camper
-  Une fois la charge terminée, vérifiez que la roue avant ne touche pas la paroi du camping-car
-  Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob das Vorderrad die Wand des Wohnmobils nicht berührt
-  Cuando se completa la carga, verifique que la rueda delantera no toque la pared de la caravana



-  Tirare il pomello inferiore per sbloccare la pinza
-  Pull the lower knob to release the clamp
-  Tirez le bouton inférieur pour libérer la pince
-  Ziehen Sie den unteren Knopf, um die Klemme zu lösen
-  Tire de la perilla inferior para liberar la abrazadera



-  La pinza si sblocca dal finecorsa
-  The clamp is released from the limit switch
-  La pince est libérée du fin de course
-  Die Klemme wird vom Endschalter gelöst
-  La abrazadera se libera del interruptor de límite



-  Tirare lo scooter fino a battuta sul finecorsa
-  Pull the scooter up to the stop
-  Tirez le scooter jusqu'à l'arrêt
-  Ziehen Sie den Roller bis zum Anschlag
-  Tire del scooter hasta el tope



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



	Al termine della corsa, lo scooter si ferma sulla rampa
	At the end of the ride, the scooter stops on the ramp
	A la fin du trajet, le scooter s'arrête sur la rampe
	Am Ende der Fahrt hält der Roller auf der Rampe an
	Al final del viaje, el scooter se detiene en la rampa.

Test (bike)	Test (bike)	Test (vélo)	Test (Fahrrad)	Prueba (bicicleta)
--------------------	--------------------	--------------------	-----------------------	---------------------------



	Sollevare la bicicletta ed inserire la ruota anteriore sulla staffa a V
	Lift the bicycle and insert the front wheel on the V-bracket
	Soulevez le vélo et insérez la roue avant sur le support en V
	Heben Sie das Fahrrad an und setzen Sie das Vorderrad in die V-Halterung ein
	Levante la bicicleta e inserte la rueda delantera en el soporte en V



	Controllare se lo pneumatico è correttamente inserito nella staffa a V
	Check if the tire is correctly inserted in the V-bracket
	Vérifiez si le pneu est correctement inséré dans le support en V
	Überprüfen Sie, ob der Reifen richtig in die V-Halterung eingesetzt ist
	Compruebe si el neumático está insertado correctamente en el soporte en V



	Bloccare la ruota con la manovella del morsetto superiore
	Lock the wheel with the crank of the upper clamp
	Bloquez la roue avec la manivelle de la pince supérieure
	Blockieren Sie das Rad, mit der Kurbel der oberen Klemme anschrauben
	Blockee la rueda con la manivela de la abrazadera superior



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



Bloccare la ruota posteriore con la cinghia



Lock the rear wheel with the belt



Bloquer la roue arrière avec la ceinture



Blockieren Sie das Hinterrad mit dem Riemen



Bloquee la rueda trasera con el cinturón



Tirare il pomello superiore per sbloccare la pinza



Pull the upper knob to unlock the clamp



Tirez le bouton supérieur pour déverrouiller la pince



Ziehen Sie am oberen Knopf, um die Klemme zu entriegeln



Tire de la perilla superior para desbloquear la abrazadera



Sollevarre il carica bicicletta



Lift the bicycle charger



Soulevez le chargeur de vélo



Heben Sie das Fahrradladegerät an



Levante el cargador de bicicleta.



Piegare il piede



Bend the foot



Pliez le pied



Beugen Sie den Fuß



Doblar el pie



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación

	 Spingere le biciclette all'interno del gavone, facendo attenzione ad evitare che le selle urtino la sommità del gavone
	 Push the bicycles into the locker, taking care to avoid that the saddles hit the top of the locker
	 Poussez les vélos dans le casier, en prenant soin d'empêcher les selles de heurter le haut du casier
	 Schieben Sie die Fahrräder in das Schließfach und achten Sie darauf, dass die Sättel nicht auf die Oberseite des Schließfachs treffen
	 Empuje las bicicletas en el casillero, evitando que las sillas de montar golpeen la parte superior del casillero.
	 Spingere la slitta fino ad avvertire il bloccaggio della staffa sul fincorsa
	 Push the slide until the bracket locks on the limit switch
	 Poussez la glissière jusqu'à ce que le support se verrouille sur le fin de course
	 Schieben Sie den Schieber, bis die Halterung am Endschalter einrastet
	 Empuje la corredera hasta que el soporte se bloquee en el interruptor de límite
	 Pinza correttamente bloccata sul fincorsa
	 Clamp correctly locked on the limit switch
	 Pince correctement verrouillée sur le fin de course
	 Klemme am Endschalter richtig verriegelt
	 Abrazadera bloqueada correctamente en el interruptor de límite
	 A carico completato, controllare che le ruote anteriori non tocchino la parete del camper
	 When the load is complete, check that the front wheels do not touch the wall of the camper
	 Une fois la charge terminée, vérifiez que les roues avant ne touchent pas la paroi du camping-car
	 Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob die Vorderräder die Wand des Wohnmobils nicht berühren
	 Cuando se completa la carga, verifique que las ruedas delanteras no toquen la pared de la caravana



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Tirare il pomello inferiore per sbloccare la pinza



Pull the lower knob to release the clamp



Tirez le bouton inférieur pour libérer la pince



Ziehen Sie den unteren Knopf, um die Klemme zu lösen



Tire de la perilla inferior para liberar la abrazadera



La pinza si sblocca dal finecorsa



The clamp is released from the limit switch



La pince est libérée du fin de course



Die Klemme wird vom Endschalter gelöst



La abrazadera se libera del interruptor de límite



Sollevare la slitta e tirare fino a battuta sul finecorsa



Lift the slide and pull up to the stop



Soulevez la glissière et tirez jusqu'à la butée



Heben Sie den Schlitten an und ziehen Sie ihn bis zum Anschlag hoch



Levante el tobogán y tire hasta el tope



Al termine della corsa, la slitta si ferma



At the end of the race, the sled stops



A la fin de la course, le traîneau s'arrête



Am Ende des Rennens stoppt der Schlitten



Al final de la carrera, el trineo se detiene.



POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



	Aprire il piede e appoggiare a terra la slitta
	Open the foot and place the sled on the ground
	Ouvrez le pied et placez le traîneau sur le sol
	Öffnen Sie den Fuß und stellen Sie den Schlitten auf den Boden
	Abra el pie y coloque el trineo en el suelo.

 Bloccaggio scooter / moto	 Locking of scooters / motorcycles	 Verrouillage des scooters / motos	 Sperren von Roller / Motorräder	 Bloqueo de scooters / motocicletas
---	--	--	--	---



	Legare lo scooter / moto con robuste cinghie di fissaggio ai golfari presenti nel garage
	Tie the scooter / motorbike with strong fixing straps to the eyebolts in the locker
	Attachez le scooter / moto avec des sangles de fixation solides aux boulons à œil dans le casier
	Binden Sie den Roller / das Motorrad mit starken Befestigungsgurten an die Augenschrauben im Schließfach
	Ate el scooter / moto con fuertes correas de fijación a los cáncamos en el casillero

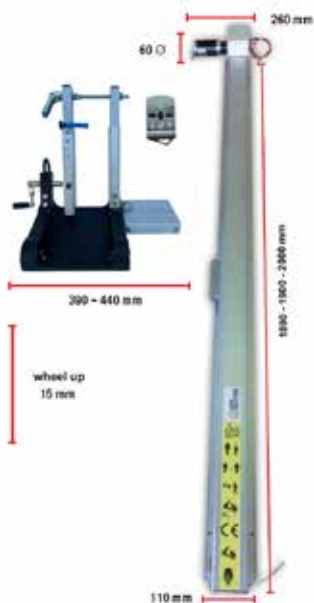


POLLICINO

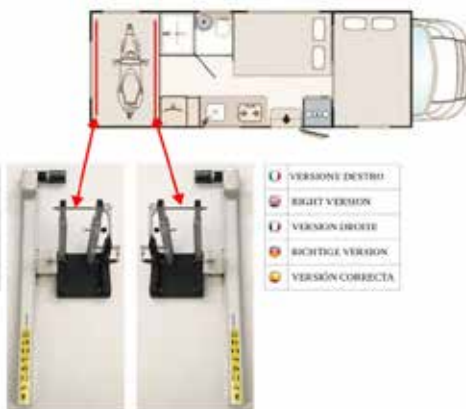
BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación

 Dimensioni e caratteristiche	 Dimensions and characteristics	 Dimensions et caractéristiques	 Abmessungen und Eigenschaften	 Dimensiones y características	
Larghezza minima guida (mm)	Minimum guide width (mm)	Largeur de guide minimale (mm)	Mindestführungsbreite (mm)	Ancho mínimo de guía (mm)	75
Larghezza massima guida (mm)	Maximum guide width (mm)	Largeur de guide maximale (mm)	Maximale Führungsbreite (mm)	Ancho máximo de guía (mm)	110
Altezza (mm)	Height (mm)	Hauteur (mm)	Höhe (mm)	Altura (mm)	73
Peso (Kg)	Weight (mm)	Poids (mm)	Gewicht (mm)	Peso (mm)	15
Tensione (V)	Voltage (V)	Tension (V)	Spannung (V)	Voltaje (V)	12
Assorbimento corrente (A)	Absorption (A)	Absorption (A)	Absorption (A)	Voltaje (V)	6,5
Dimensioni ruota da bloccare (")	Wheel size to lock (")	Taille de roue à verrouiller (")	Radgröße zum Blockieren (")	Tamaño de rueda para bloquear (")	8 - 21
Innalzamento ruota dal pavimento (mm)	Wheel raising from the floor (mm)	Levée de roue du sol (mm)	Rad vom Boden anheben (mm)	Elevación de la rueda desde el suelo (mm)	13 / 15



 VERSIONE SINISTRO
 LEFT VERSION
 VERSION GAUCHE
 LINKE VERSION
 VERSION IZQUIERDA



 VERSIONE DESTRO
 RIGHT VERSION
 VERSION DROITE
 RICHTIGE VERSION
 VERSION CORRECTA

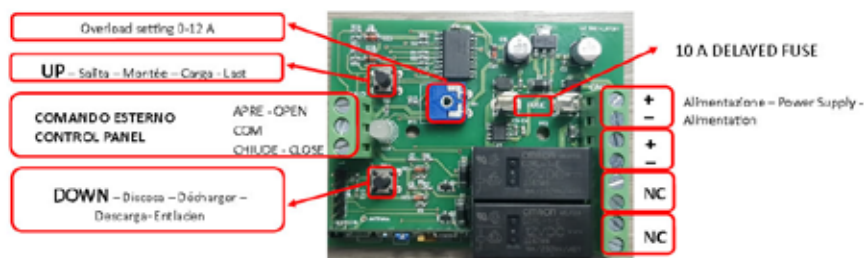


POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Programmazione telecomando	Remote control programming	Programmation de la télécommande	Fernbedienungsprogrammierung	Programación de control remoto
-----------------------------------	-----------------------------------	---	-------------------------------------	---------------------------------------



ATTIVAZIONE TELECOMANDO:

Tenere premuto il pulsante **CENTRALE** sul telecomando per 5" (dopo 2 minuti di inattività, il telecomando va in stand-by e deve essere riattivato)

PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO:

Premere contemporaneamente i pulsanti **UP** e **DOWN** sulla scheda elettronica per 5 secondi
 Premere il pulsante di **SINISTRA** sul telecomando per 1" rilassare e attendere 4"
 Premere il pulsante di **CENTRALE** sul telecomando per 1" rilassare e attendere 4"
 Premere il pulsante di **DESTRA** sul telecomando per 1" rilassare e attendere 4"

REMOTE CONTROL PROGRAMMING

Press the **UP** and **DOWN** buttons on the control unit simultaneously for 5 seconds
 Press the **LEFT** button on the remote control for 4"
 Press the **MIDDLE** button on the remote control for 4"
 Press the **RIGHT** button on the remote control for 4"

PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Appuyez simultanément sur les touches **UP** et **DOWN** de la carte électronique pour 5 secondes.
 Appuyez sur la touche **GAUCHE** de la télécommande pour 4"
 Appuyez sur la touche **CENTRALE** de la télécommande pour 4"
 Appuyez sur la touche **DROITE** de la télécommande pour 4"

Attivazione telecomando	Remote control activation	Activation de la télécommande	Aktivierung der Fernbedienung	Activación por control remoto
--------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------



ATTIVAZIONE TELECOMANDO:

Tenere premuto il pulsante **CENTRALE** sul telecomando per 5 secondi (per ragioni di sicurezza dopo 2 minuti di inattività il telecomando va in stand-by e deve essere riattivato)

REMOTE CONTROL ACTIVATION:

Press and hold the **CENTRAL** button on the remote control for 5 seconds (for safety reasons after 2 minutes of inactivity the remote control goes into stand-by and must be reactivated)

ACTIVATION DE LA TÉLÉCOMMANDE:

Appuyez sur le bouton **CENTRAL** de la télécommande et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes (pour des raisons de sécurité, après 2 minutes d'inactivité la télécommande se met en veille et doit être réactivée)

AKTIVIERUNG DER FERNBEDIENUNG:

Halten Sie die **MITTLERE TASTE** der Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt (aus Sicherheitsgründen geht die Fernbedienung nach 2 Minuten ohne Benutzung in den Standby-Modus und muss erneut aktiviert werden)

ACTIVACIÓN DE CONTROL REMOTO:

Mantenga presionado el botón **CENTRAL** del control remoto durante 5 segundos (Después de 2 minutos de inactividad, el control remoto entra en modo de espera y debe reactivarse)



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Comando manuale	Manual control	Contrôle manuel	Manuelle Kontrolle	Control manual
-----------------	----------------	-----------------	--------------------	----------------

UP - salita - montée - carga - last

DOWN - discesa - décharger - descarga - entladen



Pollicino può essere comandato anche con i pulsanti UP e DOWN presenti sulla guida
Pollicino can be controlled with the UP and DOWN buttons on the guide
Pollicino peut être contrôlé avec les boutons UP et DOWN sur le guide
Pollicino kann mit den Tasten UP und DOWN in der Anleitung gesteuert werden
Pollicino se puede controlar con los botones UP y DOWN en la guía

Preparazione pinza moto	Motorcycle clamp preparation	Préparation des pinces de moto	Arretierzange für das Motorrad vorbereiten	Preparación de abrazadera de moto
1	2	3		
4	5	6		



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Preparazione versione elettrica	Electric version preparation	Préparation version électrique	Vorbereitung der elektrischen Version	Preparación versión eléctrica
		Posizionare la guida sul banco di lavoro	Place the guide on the workbench	Placer le guide sur l'établi
		Place the guide on the workbench	Placer le guide sur l'établi	Legen Sie die Führung auf die Werkbank
		Coloque la guía en el banco de trabajo.		
		Ribaltare il semi-binario e allineare le spine di centraggio ai fori	Retournez le half-track et alignez les goupilles avec les trous	Retournez le half-track et alignez les goupilles avec les trous
		Retournez le half-track et alignez les goupilles avec les trous	Drehen Sie die Halbschiene um und richten Sie die Passstifte mit den Löchern aus	Dé la vuelta al semioruga y alinee los pasadores con los agujeros
		Fissare i due semi-binari serrando le aste di congiunzione con chiave esagonale	Secure the two semi-rails by tightening the connecting rods with a hex wrench	Fixez les deux demi-rails en serrant les bielles avec une clé hexagonale
		Secure the two semi-rails by tightening the connecting rods with a hex wrench	Fixez les deux demi-rails en serrant les bielles avec une clé hexagonale	Sichern Sie die beiden Halbschienen, indem Sie die Verbindungsstangen mit einem Inbusschlüssel festziehen
		Asegure los dos semirrieles apretando las bielas con una llave hexagonal		
		Controllare la perfetta giunzione dei due semi-binari	Check the perfect junction of the two semi-tracks	Vérifier la jonction parfaite des deux semi-chenilles
		Check the perfect junction of the two semi-tracks	Vérifier la jonction parfaite des deux semi-chenilles	Überprüfen Sie die perfekte Verbindung der beiden Halbketten
		Comprueba el perfecto cruce de los dos semiorugas		
		Tendere la catena avvitando le due viti con la chiave in dotazione	Tension the chain by tightening the two screws with the supplied key	Tendre la chaîne en serrant les deux vis avec la clé fournie
		Tension the chain by tightening the two screws with the supplied key	Tendre la chaîne en serrant les deux vis avec la clé fournie	Spannen Sie die Kette, indem Sie die beiden Schrauben mit dem mitgelieferten Schlüssel festziehen
		Tense la cadena apretando los dos tornillos con la llave suministrada		



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	ATTENZIONE: il tendicatena deve essere parallelo al coperchio di chiusura della guida
	ATTENTION: the chain tensioner must be parallel to the guide closing cover
	ATTENTION : le tendeur de chaîne doit être parallèle au couvercle de fermeture du guide
	ACHTUNG: Der Kettenspanner muss parallel zum Verschlussdeckel der Führung stehen
	ATENCIÓN: el tensor de la cadena debe estar paralelo a la tapa de cierre de la guía
	La catena deve essere perfettamente alloggiata nel binario
	The chain must be perfectly seated in the track
	La chaîne doit être parfaitement calée dans le rail
	Die Kette muss perfekt in der Spur sitzen
	La cadena debe estar perfectamente asentada en la pista.

Preparazione versione manuale	Manual version preparation	Préparation version manuelle	Manuelle Versionsvorbereitung	Preparación versión manual
--------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

	Posizionare la guida sul banco di lavoro
	Place the guide on the workbench
	Placer le guide sur l'établi
	Legen Sie die Führung auf die Werkbank
	Coloque la guía en el banco de trabajo.
	Ribaltare il semi-binario e allineare le spine di centraggio e le barre filettate ai fori
	Turn the half-track over and align the dowel pins and threaded rods with the holes
	Retourner le half-track et aligner les goupilles et les tiges filetées avec les trous
	Drehen Sie die Halbschiene um und richten Sie die Passstifte und Gewindestangen mit den Löchern aus
	Dé la vuelta al semioruga y alinee los pasadores y las varillas roscadas con los orificios
	Accoppiare le due semiguide
	Couple the two half-guides
	Accoupler les deux demi-guides
	Verbinden Sie die beiden Halfführungen
	Acople las dos medias guías



POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Fissare i due semi-binari serrando le aste di congiunzione con chiave esagonale
	Secure the two semi-rails by tightening the connecting rods with a hex wrench
	Fixez les deux demi-rails en serrant les bielles avec une clé hexagonale
	Sichern Sie die beiden Halbschienen, indem Sie die Verbindungsstangen mit einem Inbusschlüssel festziehen
	Asegure los dos semirrieles apretando las bielas con una llave hexagonal
	Tendere il cavo con una pinza e serrare il morsetto a tensione raggiunta
	Tension the cable with pliers and tighten the clamp when tension is reached
	Tendre le câble avec une pince et serrer la pince lorsque la tension est atteinte
	Spannen Sie das Kabel mit einer Zange und ziehen Sie die Klemme fest, wenn die Spannung erreicht ist
	Tense el cable con unos alicates y apriete la abrazadera cuando alcance la tensión.
	Il cavo deve essere perfettamente alloggiato nel binario
	The cable must be perfectly seated in the track
	Le câble doit être parfaitement calé dans le rail
	Das Kabel muss perfekt in der Schiene sitzen
	El cable debe estar perfectamente asentado en la pista.

Preparazione supporto bike	Bike support preparation	Préparation de l'assistance vélo	Fahrradunterstützung Vorbereitung	Preparación de soporte de bicicletas
-----------------------------------	---------------------------------	---	--	---





POLLICINO
BY TRABUJO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Preparazione pinza bike	Bike clamp preparation	Préparation des pinces de vélo	Vorbereitung der Fahrradhalterung	Preparación de abrazadera de bicicleta
------------------------------------	-----------------------------------	---	--	---





POLLICINO

BY TRABUJO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación





POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Dichiarazione conformità CE	CE declaration of conformity	Déclaration de conformité CE	CE-Konformitätserklärung	Declaración de conformidad CE
La ditta TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto POLLICINO P019 è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute e alle direttive 2006/42/eg (direttiva macchine), 2004/108/ce (direttiva emv), 1999/5/CE (direttiva radio) e 2000/14/ce (direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della conformità alle direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate e specificazioni tecniche nazionali: EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15/A1:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008 Procedura di valutazione della velocità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed è individuabile tramite il numero di serie progressivo.	TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, declares under its own responsibility that the POLLICINO P019 product complies with the essential safety and health protection requirements and with the 2006/42 / eg directives (machinery directive) , 2004/108 / ce (emv directive), 1999/5 / CE (radio directive) and 2000/14 / ce (noise directive) inclusive of modifications. For the verification of compliance with the aforementioned directives, the following harmonized standards and national technical specifications were consulted: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Speed assessment procedure according to Annex V of Directive 2000/14 / EC The year of construction is shown on the appliance's plate and can be identified by the progressive serial number.	TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, déclare sous sa propre responsabilité que le produit POLLICINO P019 est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de protection de la santé et aux directives 2006/42 / eg (directive machines) , 2004/108 / ce (directive emv), 1999/5 / CE (directive radio) et 2000/14 / ce (directive bruit), y compris les modifications. Pour la vérification du respect des directives précitées, les normes harmonisées et spécifications techniques nationales suivantes ont été consultées: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Procédure d'évaluation de la vitesse conformément à l'annexe V de la directive 2000/14 / CE L'année de construction est indiquée sur la plaque de l'appareil et peut être identifiée par le numéro de série progressif.	TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt POLLICINO P019 den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen und den Richtlinien 2006/42 / zB (Maschinenrichtlinie) entspricht. , 2004/108 / ce (EMV-Richtlinie), 1999/5 / CE (Funkrichtlinie) und 2000/14 / CE (Lärmschutzrichtlinie) einschließlich Änderungen. Zur Überprüfung der Einhaltung der oben genannten Richtlinien wurden die folgenden harmonisierten Normen und nationalen technischen Spezifikationen herangezogen: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Geschwindigkeitsbewertungsverfahren gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14 / EG Das Baujahr ist auf dem Geräteschild angegeben und anhand der fortschreitenden Seriennummer gekennzeichnet.	TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, declara bajo su propia responsabilidad que el producto POLLICINO P019 cumple con los requisitos esenciales de seguridad y protección de la salud y con las directivas 2006/42 / eg (directiva de maquinaria) , 2004/108 / ce (directiva emv), 1999/5 / CE (directiva de radio) y 2000/14 / ce (directiva de ruido) incluyendo modificaciones. Para la verificación del cumplimiento de las directivas mencionadas, se consultaron las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas nacionales: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008 Procedimiento de evaluación de la velocidad según el anexo V de la Directiva 2000/14 / CE El año de construcción se muestra en la placa del aparato y se puede identificar por el número de serie progresivo.



POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI



Trabuio Domenico

PIVA : 01606240263

Viclo Cristoforo Colombo 27

31032 Casale Sul Sile (TV) - Italia

Tel: 0422.1741538

email: mail@pollicino.store

www.pollicino.it

www.trabuioinnovazioni.it